ZOLL
DOUANE
DOGANA

Zollerklärung für Flüge nach dem Ausland
Déclaration en douane pour des vols à destination de l'étranger
Dichiarazione doganale per voli a destinazione dell'estero
Customs declaration for flights abroad

Die unterzeichnenden Personen erklären, dass sie ausser den persönlichen gebrauchten Reiseeffekten und dem Reiseproviant keine Waren mit sich führen.
Les soussignés déclarent que, indépendamment de leurs effets de voyage personnels usagés et des provisions de voyage, ils n'emportent pas de marchandises.
I sottoscritti dichiarano che tranne i loro effetti personali da viaggio usati e le provviste da viaggio non recano seco altre merci.
The undersigned declare that they have not other goods than used personal effects and food for consumption while travelling.

Zollamt
Bureau de douane
Ufficio doganale
Customs office _____

Flugplatz
Aérodrome
Aerodromo
Aerodrome _____

Datum / Zeit des Abfluges
Date / heure de départ
Data / ora di involo
Date / time of departure _____

Immatrikulation
Immatriculation
Immatricolazione
Registration _____

Bestimmungsflugplatz
Aérodrome de destination
Aerodromo di destinazione
Aerodrome of destination _____

	Name, Vorname, Wohnort Nom, prénom, domicile Cognome, nome, domicilio Surname, first name, place of residence	Geburtsdatum Date de naissance Data di nascita Date of birth	Identitätsnachweis (Nr.) Pièce d'identité (no) Documento d'identità (n.) Identity document (No.)	Nationalität Nationalité Nazionalità Nationality	Unterschrift Signature Firma Signature
Pilot/in Pilote Pilota Pilot					
Reisende Passagers Passeggeri Passengers					

Wer die Zollanmeldung unterlässt oder in der Zollerklärung falsche Angaben macht, kann nach den gültigen Bestimmungen bestraft werden.
Celui qui omet de déclarer ou fournit de fausses indications dans la délaration en douane peut être puni en application des dispositions en vigueur.
Colui che omette la denuncia doganale o fornisce indicazioni errate nella dichiarazione doganale può essere punito conformemente alle disposizioni vigenti.
He who omits to declare or gives untrue indications in the Customs declaration may be punished according to the relevant provisions.

Bemerkungen siehe Rückseite
Observations voir au verso
Osservazioni vedi a tergo
Observations see back page

Form. 11.50 dfie OZD/ro 11.2004 20000 125803